

Hello Corner News

ハロ-コーナーニュース



日本語・English

No. 280

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

May, 2017

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

かくしゅけんしん 各種検診

こべつけんしん ＜個別検診＞

じっしりようきかん う けんしん じっしきかん がつ
実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月～
がつ たいしやうねんれい へいせい ねん がつ にちじてん ねんれい
11月。対象年齢は、平成30年3月31日時点の年齢です。

だいちやう けんしん 大腸がん検診

たい しょう さいいじやう ひと
対象：40歳以上の人

ひ しよう えん
費用：400円

しきやう けんしん 子宮がん検診

たい しょう さいいじやう じよせい
対象：20歳以上の女性

ねん かい ぜんねんどじゆしん ひと
(2年に1回、前年度受診していない人)

ひ しよう けいぶ えん
費用：頸部 700円

けいたいぶ えん
頸体部 1,000円

ぜんりつせん けんしん 前立腺がん検診

たい しょう さいいじやう だんせい
対象：50歳以上の男性

ひ しよう えん
費用：300円



こつそ しょうけんしん 骨粗しょう症検診

たい しょう さいいじやう だんせい
対象：40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

ひ しよう えん
費用：500円

かんえん ういる すけんしん がた がた 肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

たい しょう さいいじやう いま う ひと
対象：40歳以上で今まで受けたことのない人

ひ しよう えん
費用：700円

これらの検診は申し込み不要。対象者には4月下旬
に受診券を送りましたので、直接実施医療機関に
予約して受診してください。

◆受診券は実施期間が終わる11月30日(木)まで

大切に保管してください。

はい けっかくけんしん 肺がん・結核検診

たい しょう さいいじやう ひと
対象：40歳以上の人

はい けっかく しゆうだんけんしん う ひと ふ か
(肺がん・結核の集団検診を受ける人は不可)



Medical Checkups

< Individual Examinations >

These examinations will be given at designated medical institutions from May through November. Qualifying ages are determined as of March 31, 2018.

Checkup for Colon Cancer

For: People aged 40 or over

Cost: 400 yen

Checkup for Uterine Cancer

For: Women aged 20 or over

(Once every two years. You may have this checkup if you did not have it last year.)

Cost: 700 yen for cervical

1,000 yen for both cervical and uterine

Checkup for Prostate Cancer

For: Men aged 50 or over

Cost: 300 yen

Checkup for Osteoporosis

For: Women aged 40, 45, 50, 55, 60, 63, 65, 68 and 70

Cost: 500 yen

Checkup for Hepatitis B&C

For: People who are aged 40 or over and have not had this checkup

Cost: 700 yen

Application is not needed for these checkups. A checkup ticket was mailed to eligible residents at the end of April. Please make a reservation with one of the designated medical institutions where you wish to have the checkup.

◆You are advised to keep your checkup ticket until the checkup period ends at November 30 (Thu).

Checkups for Lung Cancer・Tuberculosis

For: People aged 40 or over

(Excluding those who have had or are going to have a group examination for lung cancer and tuberculosis checkups)



費用：肺X線 800円

タン検査 400円 (X線検査を受ける人の内、

50歳以上で喫煙指数が600以上となる人が対象)

20~30歳代ヘルステック

対象：職場で健診を受ける機会のない20~39歳の人

検査内容：身体計測・血圧・尿・貧血・血糖検査等

費用：900円

成人歯科健康診査

対象：40歳以上の人

費用：600円

(外出困難な人のための訪問歯科は1,500円)

これらの検診の申し込みは、東・西保健センター、

保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所・公民館

で直接、または、健康カレンダーについている

申込書に必要事項を書いて、西保健センターへ

郵送・ファックスしてください。受診券を受け取りま

したら実施医療機関に予約して受診してください。

→ 西保健センター (〒362-0074 春日 2-10-33)

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

オープンキャンパス

中央高等技術専門学校は、正社員就職を目指した

専門技術教育を行う学校です。オープンキャンパス

を行いますので、ものづくりに興味がある人の参加を

お待ちしております。

とき：5月27日(土) 午後1時30分~4時

内容：入試情報などの概要説明、見学、実習体験

◆ 実習体験は機械制御システム課、空調システム課、

情報制御システム課で行います。

対象：高校生など入校を希望する人

申込み：5月26日(金)までに電話、ファクス、または

メールで県立中央高等技術専門学校へ

→ 県立中央高等技術専門学校 (上尾市戸崎 975)

Tel. 781-3241 / Fax 781-8990

n813241@pref.saitama.lg.jp

救命講習会

とき：① 5月30日(土) 午後1時30分~4時30分

② 6月17日(土) 午前9時~午後12時

Cost: 800 yen for lung X ray

400 yen for examination of phlegm

(This exam is for those who have had a lung X-ray, are aged 50 or above and also whose smoking index is 600 or higher)

Checkup for people in their 20s ~ 30s

For: People who are aged 20~39 and do not have an opportunity to receive checkups at their workplace

Examination: physical measurement, blood pressure, urine, anemia and blood glucose test

Cost: 900 yen

Dental health checkup for adults

For: People aged 40 or over

Cost: 600 yen

(Home visit checkup for residents

who have difficulties going out is available. 1,500 yen)



To apply for these checkups, please come to Higashi・Nishi Hoken Center (East・West Public Health Center), Hoken-nenkin-ka (Health Insurance & Pension Section, 1F of City Hall), its branch offices or public halls. Or you can write the necessary information on one of application forms which are included in the Health Calendar, and send or fax it to Nishi Hoken Center. After receiving your checkup ticket, make a reservation with one of the designated medical institutions where you wish to have the checkup.

→ Nishi Hoken Center (〒362-0074 Kasuga 2-10-33)

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

Open Campus

Central High-Technology College (Chuo Koto Gijutsu Senmonko) teaches technological expertise so that students will be hired as a regular employee (Seishain). If you are interested in the technology field, please come to the open campus event of this school.

When: May 27 (Sat) 1:30 ~ 4:00 p.m.

Program: The overview of the school including information on the entrance examination, a tour of the facilities and participation in a practical training

◆ The practical training will be held at the Mechanical Control System Section, the Ventilation System Section and the Information Control System Section.

For: High school students, and anyone who wishes to enroll in this school

Application: Please contact the school by phone, fax or email no later than May 26 (Fri)

→ Prefectural Central High-Technology College

(Ageo-shi Tosaki 975)

Tel. 781-3241 / Fax 781-8990

n813241@pref.saitama.lg.jp



First Aid Trainings

When: ① May 30 (Sat) 1:30 ~ 4:30 p.m.

② June 17 (Sat) 9:00 a.m. ~ Noon

ところ：市消防本部
 内容：成人に対する心肺蘇生法、AEDの使用法など
 対象：市内に在住か在勤または在学の中・高校生以上
 の人

定員：20人（応募者多数の場合は抽選）

参加費：無料

申込み：往復はがきに、講習日、住所、氏名、年齢、性別、電話番号、在勤の人は勤務先名、在学の場合は学校名を書いて、①は5月10日（水）～17日（水）（必着）、②は5月31日（水）～6月7日（水）（必着）に管理課へ

→ 東消防署管理課（〒362-0013 上尾村 537）

Tel. 775-1310 / Fax 770-1902

あげお花しょうぶ祭り

上尾丸山公園の菖蒲田（2,800平方メートル）には、約50種1万株のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しょうぶ祭り」が6月3日（土）から11日（日）まで開催されます。6月3日（土）から5日（月）までは、「あげお駅からハイキング」も開催され、丸山公園がそのコースに入っています。6月3日（土）には、市指定民俗文化財の「藤波の餅つき踊り」や太鼓の生演奏、すてきな景品が当たるスタンプラリーが行われます。



公民館まつり

公民館を利用している自主グループが作品展示・実技発表・料理販売などを行います。

原市公民館

5月13日（土）・14日（日） 午前9時～午後4時

大谷公民館

5月20日（土）・21日（日） 午前9時～午後4時

上平公民館

5月27日（土）・28日（日） 午前9時～午後4時

平方公民館

5月27日（土）・28日（日） 午前9時～午後4時

大石公民館

6月10日（土）・11日（日） 午前9時～午後3時

Where: City Fire Department Headquarters
 Program: You will learn how to apply CPR to adults and use an AED.

For: People who live, work or go to school in Ageo, and are junior high school student or older

Number: 20 people (A drawing will be held in case of too many applicants)



Cost: Free

Application: Write the following on a return postcard: training date, your name, address, age, gender, phone number, name of company if you work in Ageo, name of school if you go to school in Ageo, and send it to Kanri-ka. The card must arrive between May 10 (Wed) and 17 (Wed) for the lecture #1, and between May 31 (Wed) and June 7 (Wed) for the lecture #2.

→ Higashi Shoubousho Kanri-ka

(Administration Section of East Fire Department)

(〒362-0013 Ageo-mura 537)

Tel. 775-1310 / Fax 770-1902

Ageo Iris Festival

About 50 species of Japanese irises, 10,000 plants in total, will be in bloom in the iris garden (2,800m²) of Ageo Maruyama Park. The "Ageo Iris Festival" will be held from June 3 (Sat) through June 11 (Sun). From June 3 (Sat) through June 5 (Mon), the "Hike from Ageo Station" will also take place. Maruyama Park is a part of the hiking route. On June 3 (Sat), the following events will be held there: the "Fujinami Mochi-tsuki Odori (rice-cake making dance)," which is designated as an intangible folk cultural asset by Ageo City; a live drum performance; and a stamp rally in which you could win a nice prize for collecting stamps at designated locations.



Kouminkan Festivals

Voluntary groups which utilize local Kouminkan (city public halls) will exhibit their works, demonstrate their skills, and sell foods that they have cooked.

Haraichi Kouminkan

May 13 (Sat) · 14 (Sun) 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.

Oya Kouminkan

May 20 (Sat) · 21 (Sun) 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.

Kamihira Kouminkan

May 27 (Sat) · 28 (Sun) 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.

Hirakata Kouminkan

May 27 (Sat) · 28 (Sun) 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.

Oishi Kouminkan

June 10 (Sat) · 11 (Sun) 9:00 a.m. ~ 3:00 p.m.

子ども大学

大学のキャンパスなどで大学の先生や各種専門家が教えてくれる、子どものための大学です。

とき：① 6月10日(土) ② 6月24日(土)

③未定

(生涯学習課にお問い合わせください)

④ 8月26日(土) ⑤ 9月16日(土)

ところ：聖学院大学、日本薬科大学、日本体育大学

対象：上尾市・桶川市・伊奈町内に住む小学5・6年生

定員：60人(応募者多数の場合は抽選)

費用：1,000円

申込み：往復はがき(1人1枚)に学校名、学年、児童

氏名(ふりがな)、生年月日、性別、保護者氏名、

住所、電話番号、緊急連絡先、メールアドレス

レス、応募動機を書いて、5月29日(月)まで

(必着)に生涯学習課へ

→ 生涯学習課

(〒362-8501 本町3-1-1)

Tel. 775-9490

Fax 776-2250



University for Children

Children will have an opportunity to learn from college teachers and experts in various fields at locations such as college campuses.

When: ① June 10 (Sat) ② June 24 (Sat)

③ Undecided

(Please contact Shougaigakushu-ka)

④ August 26 (Sat) ⑤ September 16 (Sat)

Where: Seigakuin University, Nihon Pharmaceutical University, Nippon Sport Science University

For: 5~6th graders living in Ageo-shi, Okegawa-shi or Ina-machi

Number: 60 people (A drawing will be held in case of too many applicants)

Cost: 1,000 yen

Application: Write the following on a return postcard (1 postcard per child): child's name (with phonetical spelling in kana), name of school, grade, date of birth, gender, guardian's name, address, telephone number, emergency contact number, email address and reason you want to participate in this event, and send it to Shougaigakushu-ka with arrival no later than May 29 (Mon).

→ Shougaigakushu-ka

(Lifelong Learning Section)

(〒362-8501 Honcho 3-1-1)

Tel. 775-9490 / Fax 776-2250



「ハローコーナー」は外国人市民のための相談窓口です。

時間：毎週月曜日 午前9時～12時 英語／スペイン語
午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

場所：上尾市役所第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

電話番号：048-775-5111 (代表) *交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、市内のイベントや生活情報をお知らせする外国人市民のための情報紙です。

上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

電話：048-775-4597 / ファックス：048-775-0007 / 電子メール：s53000@city.ageo.lg.jp

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

When: Mondays 9:00 a.m. ~ 12:00 p.m. English / Spanish

1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. Spanish / Portuguese / Chinese

Where: Ageo City Hall Annex #3, 1F (Building across from City Hall)

Phone: 048-775-5111

Tell a switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is issued monthly to inform you of events and activities in Ageo as well as tips on living in the city. It is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house.

For details, contact Shimin Kyodo Suishin Ka.

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp